

**LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA**

Biudžetinė įstaiga, J. Tumo-Vaižganto g. 2, 01108 Vilnius, tel. (8 5) 236 2444, faksas (8 5) 236 2626

El. p. urm@urm.lt, <http://www.urm.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai

Nr.

Į 2024-01-15 Nr. (1.9 Mr) 2T-37

**DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI LIUBLIANOS–HAGOS KONVENCIJĄ DĖL
TARPTAUTINIO BENDRADARBIAVIMO TIRIANT GENOCIDO NUSIKALTIMĄ,
NUSIKALTIMUS ŽMONIŠKUMUI, KARO NUSIKALTIMUS BEI KITUS
TARPTAUTINIUS NUSIKALTIMUS IR VYKDANT BAUDŽIAMĄJĮ PERSEKIOJIMĄ
UŽ JUOS SUTEIKIMO**

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Lietuvos Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus Ewelina Dobrowolskai“ ir Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Ewelina Dobrowolskai“ [projektus](#) (toliau – projektai) bei siekiamą pasirašyti *Liublianos–Hagos konvenciją dėl tarptautinio bendradarbiavimo tiriant genocido nusikaltimą, nusikaltimus žmoniškumui, karo nusikaltimus bei kitus tarptautinius nusikaltimus ir vykdant baudžiamąjį persekiojimą už juos* (toliau – Konvencija), teikia šias pastabas ir pasiūlymus.

Teisingumo ministerijos teikime pažymima, kad Konvencijos, kuriai pasirašyti prašoma suteikti įgaliojimus teisingumo ministrei Ewelina Dobrowolskai, vertimo į lietuvių kalbą autentiškumas dar nėra patvirtintas. Įvertinę projektuose vartojamą Konvencijos pavadinimą lietuvių kalba ir originalo kalba (anglų k.), siūlytume patikrinti vertimo tikslumą ir įvertinti, ar iš Konvencijos pavadinimo, išversto į lietuvių kalbą, yra pakankamai aišku, kad visi pavadinime vardijami nusikaltimai patenka ne tik į tyrimo, bet ir į baudžiamojo persekiojimo imtį.

Atkreipiamo dėmesį į tai, kad, pagal Konvencijos nuostatas, Konvencijos pasirašymo metu yra galimybė pateikti tam tikras deklaracijas (pavyzdžiui, dėl Konvencijos taikymo srities, centrinės institucijos, ryšių palaikymo, ginčų sprendimo, Konvencijos priedų taikymo, išlygų darymo), taigi, jei Konvencijos pasirašymo metu minėtųjų pareiškimų teikti neketinama, prašome teikime Lietuvos Respublikos Vyriausybei aiškiai nurodyti, kad visi pareiškimai, kuriuos pagal Konvencijos nuostatas leidžiama pateikti Konvencijos pasirašymo arba ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo metu, bus atlikti vėlesniame Konvencijos sudarymo etape, t. y. ratifikuojant Konvenciją ir deponuojant ratifikavimo dokumentus.

Kartu atkreipiame Jūsų dėmesį, kad iš teikimo nėra aišku, kokios pozicijos Lietuva ketina laikytis dėl Konvencijos taikymo iki jos įsigaliojimo, kaip tai numatyta Konvencijos 91 straipsnyje („Laikinas taikymas“, angl. *Provisional application*), todėl prašome šią informaciją nurodyti Teikime Vyriausybei.

Ministerijos kanclerė

Inga Černiuk

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija 188613242
Dokumento pavadinimas (antraštė)	DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI LIUBLIANOS–HAGOS KONVENCIJĄ DĖL TARPTAUTINIO BENDRADARBIAVIMO TIRIANT GENOCIDO NUSIKALTIMĄ, NUSIKALTIMUS ŽMONIŠKUMUI, KARO NUSIKALTIMUS BEI KITUS TARPTAUTINIUS NUSIKALTIMUS IR VYKDANT BAUDŽIAMĄJĮ PERSEKIOJIMĄ UŽ JUOS SUTEIKIMO
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-01-25 Nr. (22.15E)3-434
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	–
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Inga Černiuk, Ministerijos kanclerė, MINISTERIJOS KANCLERIS
Sertifikatas išduotas	INGA ČERNIUK LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-01-24 21:31:36 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-T
Laiko žymeje nurodytas laikas	2024-01-24 21:31:57 (GMT+02:00)
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016, AS Sertifitseerimiskeskus EE
Sertifikato galiojimo laikas	2021-11-12 17:49:18 – 2026-11-11 23:59:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "Dokumentų valdymo sistema Avilys, Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, į.k. 188613242 LT", sertifikatas galioja nuo 2021-12-20 09:38:11 iki 2024-12-19 09:38:11
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	–
Pagrindinio dokumento priedamų dokumentų skaičius	–
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	–
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	–
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	–
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Dokumentų valdymo sistema Avilys, versija 3.5.71.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Metaduomens „Sudarytojo adresas“ reikšmė turi būti nurodyta Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2024-01-25 08:20:27)
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2024-01-25 08:20:28 Dokumentų valdymo sistema Avilys